

## 读写（6）课程教学大纲

| 课程基本信息 (Course Information)       |   |                          |    |                  |   |
|-----------------------------------|---|--------------------------|----|------------------|---|
| 课程代码<br>(Course Code)             | EN386   | *学时<br>(Credit Hours)    | 32 | *学分<br>(Credits) | 2 |
| *课程名称<br>(Course Name)            | 读写（6）   |                          |    |                  |   |
|                                   | Reading and Writing (6)   |                          |    |                  |   |
| 课程性质<br>(Course Type)             | 实践技能型   |                          |    |                  |   |
| 授课对象<br>(Target Audience)         | 外国语学院英语系本科翻译专业  |                          |    |                  |   |
| 授课语言<br>(Language of Instruction) | 英文  |                          |    |                  |   |
| *开课院系<br>(School)                 | 外国语学院 School of Foreign Languages   |                          |    |                  |   |
| 先修课程<br>(Prerequisite)            |   |                          |    |                  |   |
| 授课教师<br>(Instructor)              | 夏玉蓉   | 课程网址<br>(Course Webpage) |    |                  |   |
| *课程简介 (Description)               | <p>读写（6）课程旨在读写（5）的基础上，进一步全面提高学生的综合语言知识水平和实践运用能力，为其他翻译类课程打下扎实的英语语言基础。本课程帮助学生通过课内阅读及课堂分析和讨论，大量扩充词汇量，加强逻辑分析能力，并学会对某一专题开展广泛而且有一定深度的探索，以及扩充多个领域的知识面。</p> <p>本课程以Mc MacHill出版社出版的Taking Sides为出发点，选取具有普遍适用性的话题为课堂精讲内容，并按话题结合例如The Economist等外刊进行大量拓展，做到大量持续的高质量语言输入。并在此基础上，以仿写、总结、主题研究报告等写作形式实现语言输出。课堂采用教师分析讲授与问答讨论相结合，在加强基础训练的同时，采用启发式、讨论式、发现式和研究式的教学方法，充分调动学生学习的积极性，发挥学生的能动性和创造性。</p>   |                          |    |                  |   |
| *课程简介 (Description)               | <p>Reading and Writing (II) is designed to enhance students' overall language proficiency and application to help them lay a solid foundation for translation/interpretation related courses. This course helps students to expand vocabulary, strengthen analytical thinking, carry out extensive and in-depth researches on a topic under discussion by means of in-class discussion and analysis as well as extensive after-class reading.</p> <p>With selections from <i>Taking Sides</i> (Mc MacHill) this course focuses on four topics ranging from economics to the effect of science and technology on society. This, coupled with intensive reading assignments on selected articles from <i>The Economist</i>, makes it possible for authentic language input needed for professional training</p> |                          |    |                  |   |

purposes. Students are required to write in various forms like summary, imitation, back translation, outline and etc. They are encouraged to participate in classroom discussion, presentations and debate for a further understanding of the topic. With all of these efforts both in class and after class, students are expected to reach a higher language and analytical level.

课程教学大纲 (Course Syllabus)

\*学习目标  
(Learning Outcomes)

对所阐述的问题和重要相关点有精确的把握；有能力发现和挑战对方观点中的逻辑错误；有能力有效地对相关主题做研究增加对主题的了解；有能力结合阅读主题，进行相关写作；扩充到2万左右的词汇量，提高词语辨析能力。

\*教学内容  
进度安排及要求  
(Class Schedule &  
Requirements)

| 教学内容     | 学时 | 教学方式  | 作业及要求                          | 基本要求  | 考查方式          |
|----------|----|-------|--------------------------------|---|---------------|
| 经济 (1)   | 4  | 讲授    | 指定杂志阅读；词汇整理                    | 掌握课本内经济相关概念和词汇                              | 课堂测验          |
| 经济 (2)   | 4  | 讲授与讨论 | 指定杂志阅读；词汇整理；大纲式写作              | 掌握指定阅读的杂志文章中常见经济词汇、了解背景和理解观点；摘要写作           | 个人报告：<br>观点陈述 |
| 科技与社会    | 4  | 讲授与讨论 | 搜索影响人类日常生活的新兴科技进展；词汇整理和扩充；扩充写作 | 对影响人类日常生活的新科技类内容和词汇有所了解 and 熟悉；根据已给摘要进行扩充写作 | 个人报告：<br>新科技  |
| 全球问题 (1) | 4  | 讲授与讨论 | 指定杂志阅读；词汇整理；仿写                 | 对近年重大全球问题（特别是与中国相关的事件）有所了解、掌                | 课堂词汇<br>测验    |

|  |   |   |            |                  |                         |                          |
|--|---|---|------------|------------------|-------------------------|--------------------------|
|  |   |   |            |                  | 握相关词汇；模仿性写作（重点：结构、观点陈述） |                          |
|  | 全球问题（2）   | 4 | 讲授与讨论      | 指定杂志阅读；词汇整理；反翻练习 | 对已掌握的词汇能进行精确输出          | 小组报告：不同杂志对同一中国问题的不同报道的陈述 |
|  | 传媒与社会（1）  | 4 | 讲授与讨论      | 指定杂志阅读；词汇整理      | 掌握相关传媒词汇                | 课堂测验                     |
|  | 传媒与社会（2）  | 4 | 讲授与讨论      | 指定杂志阅读；词汇整理；摘要写作 | 能够精准归纳总结长文要点并连贯地将要点串联   | 个人报告：专题读后感陈述             |
|  | 企业伦理  | 4 | 讲授与讨论；模拟辩论 | 网络资料查找与观点和资料梳理   | 通过广泛搜索资料，整理辩论观点，清晰陈列观点  | 课堂辩论                     |
| *考核方式 (Grading)                        | 本课程最终成绩由出勤与课堂参与（占 10%）、作业完成情况（30%）与期末考试成绩（60%）三部分共同组成。                      |   |            |                  |                         |                          |
| *教材或参考资料 (Textbooks & Other Materials) | James WM. Nolls 2014 <i>Taking Sides</i> , 北京：外语教学与研究出版社，ISBN：9787513544146 |   |            |                  |                         |                          |
| 其它 (More)                              |   |   |            |                  |                         |                          |
| 备注 (Notes)                             |   |   |            |                  |                         |                          |

备注说明：

1. 带\*内容为必填项。
2. 课程简介字数为 300-500 字；课程大纲以表述清楚教学安排为宜，字数不限。